

La verdad de una nación: Propuestas de los autores de la nueva ola del cine rumano

The truth of a nation: Proposals of the new wave Romanian cinema's authors

Diego Bardales Caramutti¹, Mathias Paredes Huanca² y
Joaquín Guzmán Rojas³

Resumen

El siguiente texto busca demostrar que las películas pertenecientes a la nueva ola del cine rumano desarrollan temas y conflictos similares. Se trata de una nueva generación de directores que relatan historias de la vida cotidiana durante y después del régimen comunista que aconteció en su país y muestran una visión neorrealista de Rumania a través de sus personajes. Dicha visión, que ganó reconocimiento incluso a nivel internacional, plasma la crueldad y el ambiente desolado que imponía el gobierno de aquella época, además de los estragos y dilemas morales que dejó a la población una vez que el comunismo rumano llegó a su fin.

Abstract

The following text seeks to demonstrate that the films belonging to new wave of Romanian cinema develop similar themes and conflicts. This is a new generation of directors who tell stories of daily life during and after the communist regime that occurred in their country and show a neorealist vision of Romania through their characters. This vision, which gained recognition even internationally, captures cruelty and the desolate atmosphere imposed by the government of that time, in addition to the havoc and moral dilemmas it left the population once Romanian communism came to an end.

Palabras clave

Rumanía; comunismo; neorrealismo; moral; consecuencias

Key words

Romania; communism; neorealism; moral; consequences

Citar como:

Bardales Caramutti, D.,
Paredes Huanca, M. &
Guzmán Rojas, J. (2024).
La verdad de una nación:
Propuestas de los autores de
la nueva ola del cine rumano.
CineScrúpulos, 12(1), 39-54.

DOI: <https://doi.org/10.19083/cinescrupulos.v12i1.2064>



1. Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas, Programa Académico de Comunicación Audiovisual y Medios Interactivos, e-mail: u202122641@upc.edu.pe; diegobardalesc@outlook.com
2. Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas, Programa Académico de Comunicación Audiovisual y Medios Interactivos, e-mail: u202310740@upc.edu.pe; mathiasiph@gmail.com
3. Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas, Programa Académico de Comunicación Audiovisual y Medios Interactivos, e-mail: u20231c788@upc.edu.pe; joaco141505@gmail.com

Recibido:
27 de noviembre de 2023
Aceptado:
17 de mayo de 2024
Publicado:
18 de junio de 2024

El cine, a lo largo de su historia, ha logrado ser un medio cuyo éxito ha aumentado considerablemente y tiene un alcance a nivel mundial. Rumania no ha sido la excepción y desde finales del siglo XIX el denominado séptimo arte llegó a sus tierras.

• A lo largo de la historia del cine, Europa ha sido cuna de vanguardias y movimientos cinematográficos que han marcado un antes y un después en la creación de largometrajes y de diferentes productos audiovisuales. Muchas de ellas han sido producto de un acontecimiento histórico que marcó la perspectiva y realidad de un país y de su gente, lo que incluye a grupos de cineastas que encontraron en el séptimo arte una forma de expresar su sentir y dar a conocer su verdad y la de su nación.

• La nueva ola del cine rumano apareció a inicios del siglo XXI con una propuesta más que interesante. Tomó casi como inspiración una época oscura para su país de origen, logró desarrollar temas y proponer un enfoque que en muchos años no se había visto en el viejo continente, ganándose así un lugar entre los movimientos cinematográficos más relevantes de los últimos tiempos. Ya sea reviviendo antiguas vanguardias, o proponiendo una nueva visión y estilo único, su éxito ha traspasado fronteras y, sin duda, se ha convertido en una corriente cinematográfica que brinda muchos elementos para analizar.

1. MARCO TEÓRICO

1.1. La influencia de la dictadura comunista

• El cine, a lo largo de su historia, ha logrado ser un medio cuyo éxito ha aumentado considerablemente y tiene un alcance a nivel mundial. Rumanía no ha sido la excepción y desde finales del siglo XIX el denominado séptimo arte llegó a sus tierras. Sin embargo, el cine rumano sufrió un estancamiento a mitad del siglo XX, producto de una época oscura para el país: “Hablamos de la dictadura comunista de Nicolae Ceaușescu, que asoló a Rumanía por décadas y que fue derrocada luego de una revuelta popular en el año 89” (OtrosCines.com, 2021). Durante esta época, las producciones cinematográficas en el territorio se vieron fuertemente perjudicadas, disminuyeron considerablemente su número y sufrieron una serie de restricciones, lo que provocó el exilio de cineastas que se oponían a dichas censuras:

La ley de nacionalización suponía un nuevo comienzo para la cinematografía rumana. A partir de ahora se impondría un realismo socialista con un recio control de los textos fílmicos, lo cual provocó que en un primer momento autores como Liviu Ciulei o después Mircea Veroiu, Mircea Saucan y Radu Gabrea se fueran al exilio. No colaborar con el régimen significaba estar contra el régimen. (Donoso, 2014, Sección El período comunista, párrafo 3)

• Y es que cuando el Estado controla todos los medios de comunicación, algo propio de una dictadura, los contenidos expuestos serán totalmente sometidos e influenciados por la ideología política respaldada por el poder absoluto que gobierna. El cine rumano en ese momento es un instrumento de propaganda del Estado (Donoso, 2014).

• Sin embargo, tras la caída del régimen comunista en el año 1989, el cine rumano da un giro gracias a la libertad de poder contar nuevas historias. Surge así la llamada nueva ola. Popan (2014) argumenta que la aparición de esta nueva ola se construye a partir de dos movimientos cinematográficos muy influyentes en el siglo XX: el neorrealismo italiano y la nueva ola francesa, este último también influenciado por la misma corriente. Además, menciona que si el neorrealismo italiano fue una reacción al fascismo, el cine rumano es una reacción al comunismo. Andrei Ujica, quien califica a esta nueva ola como un milagro, realiza una comparación similar: “la nueva generación rumana que surgió después de la caída del régimen ha estado en una situación parecida a la gran generación de realizadores italianos surgida después de la Segunda Guerra Mundial” (Babino, 2011, p. 3).



Moartea domnului Lazarescu (Cristi Puiu, 2005).

Esto último da pie a la principal razón en la cual se basa la aparición de esta nueva ola del cine rumano:

(...) lo que se llama como el nuevo cine rumano, como tantos nuevos cines y nuevas olas, tiene que ver con una nueva generación de autores que traen una nueva voz que marcan un cambio en el panorama cinematográfico de un país o de una región respecto al cine que lo precede (...) en este caso se da un hecho histórico que marca a esta nueva generación de directores, y es determinante en las características fundamentales de este nuevo cine. (OtrosCines.com, 1m46s)

Como se destaca, este hecho histórico tiene un impacto en la nueva generación de cineastas rumanos e incluso define los temas que sus películas abordarán. Ayuso (2021) menciona al grupo de cineastas que forman parte de la primera oleada de este nuevo cine rumano y destaca que la gran mayoría pertenece a la misma generación. A su vez, afirma que es justamente esta generación la que tuvo un papel activo tras el año 1989, cuando el país sufrió una serie de transformaciones y cambios en el ámbito político y social:

Después de los acontecimientos que, en diciembre de 1989, posibilitaron un cambio de régimen político en Rumanía, el país ha vivido una larga y lenta transición que ha afectado de manera desigual a las personas, en función de su estrato social y del lugar de origen, y que se ha visto lastrada por los vicios del pasado reciente; situándose, como señalaba Porumboiu, en un lugar indeterminado entre el comunismo y el capitalismo. (p. 407)

Ayuso (2021) menciona al grupo de cineastas que forman parte de la primera oleada de este nuevo cine rumano y destaca que la gran mayoría pertenece a la misma generación.

En el caso del nuevo cine rumano, existe una convicción ética, un deseo por darle voz a quienes no pueden hablar, es decir, a personas cuyas vidas no han llegado a ser representadas en la pantalla grande hasta el día de hoy.

Asimismo, Gutiérrez (2014) hace hincapié en que dichos jóvenes cineastas vivieron justamente en dos mundos opuestos, desde la dictadura totalitaria endurecida durante sus últimos años, pasando por la caída del régimen comunista, hasta los primeros pasos de una nueva Rumanía democrática y capitalista. Ser testigos y protagonistas de esta transición, de un país al cual aún le cuesta desprenderse de ideas y costumbres del pasado, hace que este nuevo cine tenga como objetivo mostrar dicha transformación, el camino y la realidad de su nación. Afortunadamente, junto al arranque de este nuevo movimiento cinematográfico rumano, también se produjeron una serie de cambios a nivel institucional que permitieron la reactivación de la industria cinematográfica rumana (Ayuso, 2021).

Cabe mencionar que, respecto a cosas en común entre Rumanía con otros países comunistas, Gorzo (citado en Istanbul y Martínez, 2008) menciona que la producción de películas dependía del estado y la eventual escasez de dinero hizo que las salas de cine cerraran y las producciones disminuyeran. Sin embargo, considera que las temáticas y visionados de las películas rumanas no se parecen a las producciones de otros países. De esta forma, diferencia el enfoque de la nueva ola del cine rumano por sobre otros movimientos cinematográficos.

1.2. El nuevo enfoque de las películas rumanas

Como se mencionó anteriormente, la nueva ola del cine rumano se enfoca en plasmar la transición política que sufrió el país y sus repercusiones sociales. Su surgimiento provocará que sea catalogado como un fenómeno cinematográfico cuya inspiración nace del neorrealismo (Popan, 2014); es decir, tiene como objetivo reflejar la realidad de las condiciones sociales del país posterior a un evento histórico como lo fue la dictadura comunista en Rumanía.

Para explicar esto, Popan (2014) argumenta que muchas de las historias que se exponen en estas películas son originales, relatos auténticos que ofrecen un análisis de personas comunes y corrientes que se ven atrapadas en la realidad que el país atraviesa, resaltando los sentimientos y exponiendo sus puntos de vista sobre dicha realidad, algo también característico del neorrealismo. Además, los sucesos ocurren generalmente en las periferias de las ciudades o en pueblos pequeños.

Se menciona entonces una característica fundamental para entender el enfoque de las nuevas películas rumanas: tener como protagonistas a personajes anónimos cuya vida diaria es propia de cualquier ciudadano que reside en Rumanía:

El argumento nos sitúa en un entorno marginal, suburbano, protagonizado por personajes anónimos que se enfrentan a las vicisitudes del día a día, y cuyas preocupaciones se proyectan sobre el fondo de una Rumanía en plena transición, y en la que se dejan sentir las huellas del pasado reciente. (...) La figura del viaje queda inscrita, a su vez, como la proyección de la necesidad de salir de una situación de bloqueo, de estancamiento, para alcanzar el tan deseado progreso. (Ayuso, 2021, p. 433)

La razón de que las historias giren en torno a esta clase de personajes se explica en lo dicho por Sean (2013, citado en Popan, 2014), quien menciona que toda nueva ola cinematográfica comparte reglas y rasgos en común. En el caso del nuevo cine rumano, existe una convicción ética, un deseo por darle voz a quienes no pueden hablar, es decir, a personas cuyas vidas no han llegado a ser representadas en la pantalla grande hasta el día de hoy. Además, plantea como objetivos el cuestionar y celebrar, de alguna forma, estos relatos de vida que las películas dan a conocer:

Es el cine de los detalles, a través de los que se reconoce la autenticidad de lo narrado, de los comentarios sobre actualidad, de las conversaciones cotidianas y banales (...). Es, al fin y al cabo, un cine que trata de retratar su realidad. (Gutiérrez, 2014, pp. 5-6)



A fost sau n-a fost? (Corneliu Porumboiu, 2006).

Siguiendo con las características y detalles presentes en estas películas, Gutiérrez (2014) menciona que se evita la búsqueda de una belleza artificial, no pretenden mostrar una belleza que pueda atraer y confortar al espectador sino una que se ajuste a la realidad del relato, tratándose, pues, de un cine urbano, donde se muestra la realidad de las ciudades y sus interiores, detalles que cobran protagonismo al ejemplificar y dar a entender el difícil período histórico que afrontó el país. Según Gorzo, sobre si el cine rumano es una búsqueda de la verdad del país o sobre la esencia de lo humano:

Parten de lo primero y llegan a lo segundo que has mencionado. Es decir, tienen como punto de origen temas rumanos, problemas que hay allí, incluida la relación con el pasado dictatorial y las dificultades rumanas para establecerse después de la dictadura. Pero lo que se destaca en el cine rumano es que se concentra mucho en la verdad de cada historia que relata, hasta que finalmente trasciende lo local y llega a una cosa universal. En esto consiste su éxito: aunque tienen como inicio una problemática profundamente local, a través de la pasión por la búsqueda de la verdad, llegan a algo universal. (Istanbul y Martínez, 2008, p. 68)

Además, Gorzo (citado en Istanbul y Martínez, 2008) menciona que lo que tienen en común las películas rumanas no es precisamente un tema, sino un deseo de honestidad ante el espectador: su intención es todo, menos manipularlo. En esta misma línea de honestidad, se hace presente en esta cinematografía abordar la situación de los servicios sociales, lo que es un problema social, ya sea por la precariedad de los pensionistas o por la falta de financiación en los hospitales públicos (Gutiérrez, 2014).

1.3. Principales referentes de la nueva ola

Si tenemos que hablar de cineastas en esta nueva ola del cine rumano, Cristi Puiu destaca como el principal referente. No solo por ser el director de una de las películas más reconocidas y galardonadas como lo es “Moartea domnului Lazarescu” (Puiu, 2005), sino también porque su película “Marfa si banii” (Puiu, 2001) está considerada, por muchos críticos y cineastas, como la película que

Gorzo (citado en Istanbul y Martínez, 2008) menciona que lo que tienen en común las películas rumanas no es precisamente un tema, sino un deseo de honestidad ante el espectador: su intención es todo, menos manipularlo.

Rodnick (2007, citado en Popan, 2014) destaca que "Moartea domnului Lazarescu" (Puiu, 2005) establece el estilo que posteriores cintas utilizarán en los siguientes años.

• inició este nuevo movimiento cinematográfico (Gutiérrez, 2014). No obstante, es necesario retroceder diez años atrás para terminar de entender qué película marcó e inspiró el inicio de esta nueva ola:

• En 1992 Harun Farocki y Andrei Ujica articularon en *Videogramas de una revolución* (*Videogramme einer Revolution*) un relato de los acontecimientos ocurridos en Rumanía en diciembre de 1989, y que dieron como resultado el derrocamiento del régimen de Ceaușescu, a partir de imágenes de fuentes diferentes: de la televisión estatal, de cámaras de aficionados, de operadores de la televisión nacional, de reporteros de cadenas internacionales, etc. Por medio de un montaje que ordena cronológicamente todo este material, proponen una reflexión acerca del papel desempeñado por los medios audiovisuales en el acontecimiento: realizan zooms sobre las imágenes, las detienen, añaden comentarios sonoros y visuales, y señalan las particularidades de los distintos dispositivos puestos en juego. (Ayuso, 2021, p. 351)

• Esta película funciona como una recopilación de dichos acontecimientos que tuvo una fuerte influencia en la vida e inspiración de los cineastas que conformarán esta nueva ola del cine rumano. Por consiguiente, y según palabras de Andrei Ujica: "Diez años después, más o menos en el año 2002, esta película, *Videogramas (...)*, fue tomada por la nueva generación de realizadores rumanos, aquellos que comenzaron a crear la nueva ola rumana, como el punto de inicio de este movimiento" (Babino, 2011, p. 2). La relevancia de dicha película se expondrá en una película que se analizará más adelante: "A fost sau n-a fost?" (Porumboiu, 2006), donde las cuestiones que se manejan y presentan son las mismas que en "Videogramme einer Revolution" (Farocki y Ujica, 1992).

• Pero retomando la figura de Cristi Puiu, "Moartea domnului Lazarescu" (Puiu, 2005) es un registro crudo de un sistema médico corrupto, ineficiente e inhumano por la avaricia de los doctores, lo que provoca que el Sr. Lazarescu, junto con la enfermera de la ambulancia en la que viaja, tenga que pasar por un calvario al recorrer distintos hospitales en una noche con la esperanza de que sea atendido de su dolencia, que empeora con las horas (OtrosCines.com, 2021). La película no presenta grandes conflictos, sino un relato simple de unas horas de vida de un anciano en Rumanía. Para Ayuno (2021), "se estructura como un fragmento de vida de un personaje anónimo, a través del cual se pueden extraer reflexiones de índole general" (p. 182). Podemos destacar cómo a través de una simple historia se pueda formular una lectura nacional que explique este particular vía crucis que sufre el Sr. Lazarescu:

• *La muerte del Sr. Lazarescu* proyecta una mirada realista sobre la sociedad rumana en plena transición del comunismo al capitalismo; un trayecto en el que un cuerpo frágil, en decadencia, va poniendo en evidencia los rasgos ideológicos y las rutinas disciplinarias que se resisten a desaparecer o que son reproducidas por el nuevo sistema; un diagnóstico que privilegia la ironía y el humor absurdo, tan caro a la sociedad rumana. En esta película se tratan temas de gran trascendencia, como la muerte, la familia, la enfermedad, la soledad, las injusticias sociales, los estragos del capitalismo o la corrupción moral. (Ayuso, 2021, p. 229)

• Rodnick (2007, citado en Popan, 2014) destaca que "Moartea domnului Lazarescu" (Puiu, 2005) establece el estilo que posteriores cintas utilizarán en los siguientes años, destacando la gran atención al detalle en la interpretación, el diálogo y la forma de utilizar la cámara, lo que puede hacer que algunas escenas se confundan con las de un documental. Esto último se traduce en que las películas venideras que conforman esta corriente presentan una cinematografía que reemplaza lo visualmente atractivo o un lenguaje visual meticuloso por una puesta en escena fija donde, a través de planos generales, se ofrece una imagen que logra retratar la realidad, por más cruda, oscura o incómoda que sea. Todo esto acompañado de un montaje sencillo.

Al año siguiente se estrena “A fost sau n-a fost?” (Porumboiu, 2006), que relata cómo un programa de televisión en vivo hace una programación especial en conmemoración de la revolución de 1989, donde se aprecia una visión autocrítica y subjetiva de aquel evento y cómo los personajes tiránicos conviven en la sociedad rumana democrática de la actualidad (OtrosCines.com, 2021). Esta película se convierte en otro referente de la nueva ola del cine rumano junto con su director, quien de manera ingeniosa y directa revisita el mencionado acontecimiento que marca un antes y un después en la historia de Rumanía:

Así como Farocki y Ujica exponen las posibilidades y las limitaciones del medio televisivo desde las diferentes perspectivas en que fue registrado, *12:08 al este de Bucarest* plantea la duda acerca de la naturaleza de un acontecimiento que cambió el rumbo de la sociedad rumana y sitúa en el centro del debate a los dispositivos de mediación que intervienen en su comprensión. (Ayuso, 2021, p. 354)

Para el año 2007, el director Cristian Mungiu se convierte en otro de los mayores exponentes de la nueva ola del cine rumano con el estreno de “4 luni, 3 saptamâni si 2 zile” (Mungiu, 2007), un film que posee un ambiente frío y asfixiante que retrata cómo era la Rumanía comunista en la década de 1980, mientras desarrolla como eje central un tema controversial como la legalización del aborto (OtrosCines.com, 2021). Esta película explora dos temáticas importantes. La primera es que la historia planteada sirve como punto de reflexión acerca del pasado del país: a través de la protagonista, se refleja una sociedad dominada por el miedo, donde no existe signo alguno de solidaridad o de confianza (Ayuso, 2021). Para lograr mayor impacto en el mensaje, la segunda temática es poderosa: el aborto:

Aunque no son muchas las películas cuya acción transcurre en tiempos de Ceaușescu, las que hay destacan por su repercusión a nivel internacional; es el caso de *4 meses, tres semanas, dos días*, cuyo argumento gira en torno a un aborto en un tiempo en el que estaba ilegalizado y que supone una de las más crudas y desmitificadoras perspectivas sobre el universo miserable de la llamada ‘Epoca de Aur’. (Gutiérrez, 2014, p. 8)

Finalmente, otra película que también reconstruye el pasado es “California dreamin’ (Nesfarsit)” (Nemescu, 2007), donde se retoman las vivencias del director de aquella década de 1980 en la Rumanía comunista y relata una historia que muestra al descubierto la vida durante el régimen (Pascual, 2016). Roddnick (2007, citado en Popan, 2014) destaca esta película porque tiene una ambición épica y es una visión histórica muy cercana al estado de la sociedad rumana tras la caída de Ceaușescu y su dictadura comunista. Si cuenta con algunas deficiencias técnicas y narrativas, fue muy bien recibida por la crítica y por los cineastas, siendo considerada un pico de la nueva ola rumana.

Entre las críticas positivas, Serban (2009, citado en Popan, 2014) destaca al director al afirmar: “leading to Cristian Nemescu’s identification as the single ‘magical neorealist director’ of the recent Romanian cinema” [“lo que lleva a la identificación de Cristian Nemescu como el único ‘director neorrealista mágico’ del cine rumano reciente”] (p. 144). Así también:

Corneliu Porumboiu, care a scris și regizat *A fost sau n-a fost*, îl numește „realism poetic” și adaugă că Nemescu e cu siguranță „cel mai eclectic regizor din tânăra generație” (...). Aura de sinceritate din filmele lui Nemescu nu e doar rezultatul stilului. Particularitatea peliculelor lui e dată și de cât de mult reflectă viața autorului. (Lupsa, 2007, p. 83)

[Corneliu Porumboiu, que escribió y dirigió *A fost sau n-a fost*, lo llama “realismo poético” y añade que Nemescu es sin duda “el director más ecléctico de la generación joven” (...). El aura de sinceridad en las películas de Nemescu no es sólo resultado del estilo. La particularidad de sus películas también viene dada por lo mucho que reflejan la vida del autor.] (Lupsa, 2007, p. 83)

Para el año 2007, el director Cristian Mungiu se convierte en otro de los mayores exponentes de la nueva ola del cine rumano con el estreno de “4 luni, 3 saptamâni si 2 zile” (Mungiu, 2007),.



4 luni, 3 saptamâni si 2 zile (Cristian Mungiu, 2007).

Gorzo (citado en Istanbul y Martínez, 2008) destaca cómo el pueblo rumano ha reaccionado a esta nueva ola porque, en contraposición al gran éxito que tuvieron fuera de su país, la mayoría de los rumanos se sienten ofendidos porque creen que los directores quieren lucrar con la imagen negativa de su nación. Muy por el contrario, lo que los directores hacen es ser sinceros. Es así que resulta interesante cómo antes de que comenzara a tomar forma la idea de una nueva ola de cine en Rumanía, este concepto ya se había formado en los festivales de cine internacionales junto con una ola de premios, principalmente en el Festival de Cannes (Ayuso, 2021):

The long line of awards and international critics' praise can be considered the first sign of something "big" happening, suggesting that we are witnessing the birth of a new, powerful cinematic movement that can be placed under the spectrum of a new wave.

[La larga lista de premios y elogios de la crítica internacional puede considerarse la primera señal de que algo "grande" está sucediendo, lo que sugiere que estamos presenciando el nacimiento de un nuevo y poderoso movimiento cinematográfico que puede ubicarse bajo el espectro de una nueva ola]. (Popán, 2014)

Una de las causas del éxito de las películas de la nueva ola rumana, según Vulpoi (2018) fue la subtitulación, ya que al ser la modalidad más antigua y barata de traducir el contenido audiovisual rumano, ya sea por motivos políticos o económicos, este método permitió hacer llegar los filmes a otras partes del mundo. Fue así como el interés por la nueva ola del cine rumano ha ido creciendo a través de los medios, estudios académicos y festivales, donde ha continuado cosechando premios:

La eclosión del joven cine rumano dio comienzo con la selección de Bienes y dinero (Cristi Puiu, 2001) en la sección Quincena de Realizadores del Festival de Cannes, donde cosechó buenas críticas, que fueron refrendadas posteriormente con el Premio especial en el Festival de Cottbus y el Premio FIPRESCI en el Festival de Thessalonika. Después sería el turno de los cortometrajes, que se alzaron con los máximos galardones en Cannes, Berlín y Venecia en 2004; el premio Un Certain Regard en el Festival de Cannes de 2005 para *La muerte del señor Lazarescu* (Cristi Puiu); la Cámara de Oro al

Popan (2014) concluye que, evidentemente, tenemos una nueva ola de cine rumano que se ha convertido en la nueva estrella en ascenso del cine europeo.

año siguiente para *12:08 al Este de Bucarest* (Corneliu Porumboiu, 2006); la Palma de Oro y el Premio FIPRESCI en Cannes 2007 para *4 meses, 3 semanas y 2 días* (Cristian Mungiu); y el premio FIPRESCI dos años después para *Polícia, adjetivo* (Corneliu Porumboiu, 2009), en un año en que la crítica internacional ya se hacía eco de la onda expansiva que estaba generando lo que ya se conocía como “La nueva ola del cine rumano”. (Ayuso, 2021, p. 147)

Popan (2014) concluye que, evidentemente, tenemos una nueva ola de cine rumano que se ha convertido en la nueva estrella en ascenso del cine europeo: “Pase lo que pase en los próximos años, el cine actual rumano, el cine de este inicio de siglo XXI ya ha hecho y, de momento, sigue haciendo historia” (Gutiérrez, 2014, p. 10).

2. METODOLOGÍA

Sobre la base de esta nueva ola de directores que comparten un lugar y época en común, se propone como hipótesis que hay similitud en las tramas y conflictos en las obras de esta generación de cineastas ya que todos tienen un mismo punto de partida: el régimen comunista de Nicolae Ceaușescu y lo mucho que afectó a Rumanía. En ese sentido, el propósito de este texto es determinar si hay similitud en los temas y conflictos de las películas que pertenecen a esta nueva ola rumana. El método de investigación realizado ha sido el visionado y análisis cinematográfico en torno a un corpus de películas conformado por “*Moartea domnului Lazarescu*” (Puiu, 2005), “*A fost sau n-a fost?*” (Porumboiu, 2006), “*4 luni, 3 saptamâni si 2 zile*” (Mungiu, 2007) y “*California dreamin’* (Nesfarsit)” (Nemescu, 2007). Las categorías de investigación propuestas para el análisis de las películas son las consecuencias del régimen comunista en la población rumana a largo plazo y la mirada neorrealista que presentan en los personajes a través de dilemas morales que afrontan durante la trama del film.

3. HALLAZGOS Y DISCUSIÓN

3.1. Consecuencias del régimen comunista

Como se ha mencionado, muchos autores coinciden en que la dictadura comunista que gobernó al país europeo hasta el año 1989 tuvo una gran influencia en las películas que conforman esta nueva ola del cine rumano. Uno de los factores que se destaca es que los directores que conforman este nuevo movimiento cinematográfico vivieron y fueron testigos de los últimos años de dicho régimen, así como de su derrocamiento y de las consecuencias estructurales, políticas y sociales que tendrían sobre el país y su población. Se entiende entonces la intención de los cineastas por querer mostrar esa realidad a través de sus películas.

En las películas, las consecuencias se identifican a través de distintos aspectos, pero algo singular es que los directores, a excepción de lo que sucede en “*A fost sau n-a fost?*” (Porumboiu, 2006), no hacen mención directa a temas o acontecimientos que se relacionen con el régimen comunista. Sin embargo, las películas en varios momentos, con el uso de recursos técnicos y narrativos, brindan al espectador una mirada sincera de su país y dejan en claro que las similitudes que se pueden encontrar no son simples coincidencias. Hay una intención por contar una verdad, el cómo las secuelas del régimen están presentes y llegan a influir o afectar las vidas de la población rumana. Quien vea las películas y se interese en investigar el contexto histórico, podrá entender y relacionar de mejor manera lo que se explicará a continuación.

Las consecuencias que son producto de algún movimiento o autoridad política se pueden dividir en dos categorías: las consecuencias estructurales o sistemáticas y las consecuencias sociales o culturales. La primera hace clara referencia

Las consecuencias que son producto de algún movimiento o autoridad política se pueden dividir en dos categorías: las consecuencias estructurales o sistemáticas y las consecuencias sociales o culturales.

“A fost sau n-a fost?” (Porumboiu, 2006) es quizá la película que profundiza más en torno al régimen comunista y sus consecuencias. Nuevamente se reconocen a lo largo del film similares características a las mencionadas con respecto a la ciudad y a las condiciones en las que viven sus habitantes.

• al Estado y la segunda a la ciudadanía. Para empezar el análisis se hablará de este primer conjunto, que cobra relevancia al saber que a finales del siglo XX todo país con un gobierno comunista, o que siguiera el modelo económico y político de esta ideología había fracasado. Como resultado, la pobreza, el atraso tecnológico, el mal estado de las ciudades y los servicios sociales, entre otros problemas, eran característicos en esos países. Rumanía no sería la excepción.

• Entre las características mencionadas, el mal estado de las ciudades y sus servicios son elementos presentes en todas las películas de la nueva ola del cine rumano. Calles sucias, edificios antiguos, autos cuyos modelos se alejan de la modernidad —incluso para la época—, fallas en el servicio eléctrico o alumbrado público, edificios y servicios en situaciones deplorables, todo acompañado de una fotografía que no oculta ni teme ensuciarse, apoyado en una paleta de colores que no se aleja de los tonos grises. El mejor ejemplo es “Moartea domnului Lazarescu” (Puiu, 2005), donde el protagonista es un adulto mayor que vive en lo que parece ser una especie de complejo habitacional. El director no oculta nada y deja en claro desde las primeras escenas que nos encontramos en un lugar lúgubre, donde la suciedad, el desorden y los fallos en la iluminación se hacen presentes. Conforme avanza la película, el señor Lazarescu es llevado de un hospital a otro para ser atendido, pero se encuentra frente a un servicio de salud ineficiente, con una capacidad de atención limitada que, a raíz de un accidente de tránsito, termina abarrotada, e incluso cuenta con instalaciones en estado de deterioro. Además, en los viajes que realizan los personajes abordan una ambulancia que es un auto antiguo adaptado para ese servicio. Esta ambulancia, a la cual el propio protagonista se niega a subir por su estado, funciona como una pieza recurrente para dar a entender cómo, en diferentes medidas, las consecuencias del régimen se involucran en la historia.

• En la misma línea, estas consecuencias afectan de manera directa e indirecta a los personajes de las películas. Tal es el caso de “4 luni, 3 saptamâni și 2 zile” (Mungiu, 2007), donde también se hace, de manera implícita, una crítica al sistema de salud del país, pero esta vez nos traslada al marco legal de una época donde aún se encontraban bajo el régimen: en el año 1987 el aborto era un delito. Ante esto, las protagonistas de la historia, Otilia y Gabita, buscan ayuda para que una de ellas pueda abortar de manera clandestina, lo que conlleva a un amargo y traumático desenlace. Más allá de juzgar las acciones de los personajes, son ellas quienes se ven expuestas y perjudicadas por las prohibiciones y limitaciones en las que se encuentra el país. Por otro lado, la película utiliza en varias ocasiones planos y secuencias donde nuevamente se muestra una ciudad gris, calles oscuras y residencias antiguas. El estado de servicios como el transporte público e incluso el edificio donde se ubica la habitación que comparten las protagonistas tienen esas mismas características, detalles que aparecen desde el primer minuto del film.

• “A fost sau n-a fost?” (Porumboiu, 2006) es quizá la película que profundiza más en torno al régimen comunista y sus consecuencias. Nuevamente se reconocen a lo largo del film similares características a las mencionadas con respecto a la ciudad y a las condiciones en las que viven sus habitantes. Acá el director también aprovecha en mostrar tanto las residencias de los personajes como los exteriores de la ciudad —en este caso, un pueblo— mientras seguimos a los protagonistas en sus rutinas cotidianas. Un aspecto para destacar es que en una sola escena se da un guiño de cómo hasta el sistema educativo no se salva de esa realidad. Nuevamente, si bien estas condiciones mostradas por sí solas no tienen mayor explicación, el hecho de que sean aspectos presentes en cada película y que de manera recurrente influyan en el estado de ánimo, las decisiones y los conflictos de los personajes nos da a entender que son consecuencias de algo más grande como lo fue el régimen comunista, que marcó e influye en la vida del pueblo rumano.

• En segundo lugar, y tomando como referencia la película de Porumboiu, se identifica que el eje de la historia está en el intercambio de ideas respecto al



Fuente: Cinema Victoria

California dreamin' (Nesfarsit) (Cristian Nemescu, 2007).

CINE SCRÚPULOS

Volumen 12
Número 1
Enero a junio
2024

49

régimen y su derrocamiento, lo cual lleva al segundo tipo de consecuencias: sociales y culturales. Particularmente, esta película contrapone los diferentes puntos de vista que puede haber en la población rumana y donde un modesto programa de televisión se propone el siguiente cuestionamiento: ¿hubo o no hubo una revolución aquel 22 de diciembre de 1989, día en el que se puso fin al régimen comunista? Alrededor de la pregunta se construye un debate que expone cómo la sociedad rumana puede verse dividida por el régimen y sus consecuencias, a pesar de haber sido derrocado. Encontramos, pues, personas que afirman o desmienten la premisa de la pregunta, aquellas que la creen relevante, como el conductor del programa, o quienes ya no les interesa hablar sobre ese tema. Inclusive se llega a escuchar la opinión de alguien que se encuentra a favor del desfasado régimen, o de otros que repudian la figura de Nicolae Ceaușescu, quien fue el líder comunista de aquella dictadura. Todo lo expuesto hace entender que, si bien es un tema del pasado, las heridas que causó el régimen no han sido curadas por completo.

Hablando de opiniones divididas y heridas, “California dreamin’ (Nesfarsit)” (Nemescu, 2007) es una película que también expone cómo estas consecuencias van más allá del pensamiento y se presentan e influyen en las acciones de ciertos personajes. Nemescu incluso hace uso de un recurso narrativo como los saltos temporales a través de *flashbacks* para reforzar dicha influencia. La película presenta un personaje profundamente afectado como consecuencia de los tiempos donde se impuso la dictadura comunista, lo que lo lleva a tener actitudes de rechazo hacia quienes buscan ayudar a otro país sumergido en otro conflicto. El personaje busca retenerlos con el fin de que la ayuda no llegue, así como siente que a él y a su país no los ayudaron en su momento. La posición del personaje y el resentimiento son claros, pero la película también la contrasta con personajes que reciben de buena manera a los extranjeros, personajes que en su mayoría comparten similar edad, siendo jóvenes que aparentemente no se encuentran vinculados de alguna forma con lo que fue el régimen co-

Hablando de opiniones divididas y heridas, “California dreamin’ (Nesfarsit)” (Nemescu, 2007) es una película que también expone cómo estas consecuencias van más allá del pensamiento y se presentan e influyen en las acciones de ciertos personajes.

En las películas, más específicamente en los protagonistas, se nota esta influencia neorrealista. Un ejemplo se aprecia en "A fost sau n-a fost?" (Porumboiu, 2006), en la que se ve a Tiberu Manescu, director de un colegio que es un alcohólico.

• munista. Nemescu puede dejar a un lado las consecuencias estructurales, pero también presenta elementos como la corrupción, el descontento social y la xenofobia, temas que comparte con el resto de las películas.

• Regresando a "4 luni, 3 saptamâni si 2 zile" (Mungiu, 2007) y a "Moartea domnului Lazarescu" (Puiu, 2005), en ambas películas se muestra una sociedad deteriorada como consecuencia indirecta del régimen, pues responde a las condiciones en las que la población se encuentra y rodea a los personajes en su día a día, así como a la dictadura a la que estuvieron o se encuentran sometidos, lo que nuevamente influye en sus formas de pensar y actuar. En un contexto tan desolador e injusto, la presencia de personajes como vecinos indispuestos o un personal médico desinteresado o simples terceros totalmente indiferentes a la situación de otra persona va acorde con la historia. De este modo, las consecuencias del régimen van más allá de un simple antecedente histórico y trascienden para convertirse en un tema presente en todas las películas de la nueva ola rumana, sin importar que sus historias transcurran durante el régimen, después de este o en torno a otro conflicto bélico.

• Cabe mencionar que esta nueva ola de cine rumano surgió a inicios del siglo XXI, mientras que el derrocamiento del régimen, que ciertamente permitió el desarrollo de esta ola cinematográfica, aconteció a finales del siglo XX. Esta cercanía temporal también puede explicar el hecho de que la dictadura comunista sea un tema recurrente en las películas y que, conforme han pasado los años, la presencia de este tema haya disminuido en los filmes rumanos. No obstante, esto no significa que las consecuencias del régimen no sean un tema fundamental; muy por el contrario, lo es pues las películas analizadas lo corroboran, aunque en los últimos años la nueva ola de cine rumano ha perdido fuerza y protagonismo. Por eso, la siguiente categoría de análisis no obedece a una condición temporal.

• 3.2. Una mirada neorrealista a través de los personajes

• En las cuatro películas se destaca un patrón interesante con respecto a las actitudes de los personajes que se relaciona mucho con el neorrealismo italiano, que consiste en una vista más cercana a la realidad, sin importar lo cruel que pueda ser, incorporando escenarios en exteriores y no dramatizando tanto las situaciones presentadas en la película, aunque sin dejar de lado las emociones y expresiones de los personajes. Este movimiento surgió en el periodo posterior a la Segunda Guerra Mundial, tras la caída del régimen fascista de Mussolini en Italia, lo que es muy parecido con la nueva ola rumana que retrata lo que fue para ellos el régimen comunista de Ceaușescu.

• En las películas, más específicamente en los protagonistas, se nota esta influencia neorrealista. Un ejemplo se aprecia en "A fost sau n-a fost?" (Porumboiu, 2006), en la que se ve a Tiberu Manescu, director de un colegio que es un alcohólico. Su problema con la bebida lo pone a prueba, desde tener que pagar sus cuentas por sus tragos o disculparse con las personas que ofendió en estado de ebriedad. En "California dreamin' (Nesfarsit)" (Nemescu, 2007) Doiaru es un guardavía que aparentemente se mantiene en la ley al no dejar pasar a los soldados americanos que transportan cargamento de la OTAN, a menos que le presenten la documentación requerida. Estas situaciones llevan a estos protagonistas a dilemas morales muy fuertes.

• Es aquí donde se puede notar, más que nada, cómo el egocentrismo y la falta de consideración hacia los demás avivan el conflicto moral. Por un lado, en el caso de Manescu, la entrevista lo lleva al límite al relatar su versión de cómo vivió el fin del comunismo, proclamándose como un héroe valiente al decir que fue quien causó la revolución en las calles de la capital antes de la salida de Ceaușescu de Rumanía solo para que sus conocidos y la gente que estuvo ahí ese mismo día lo desacredite, haciéndolo quedar como un mentiroso y como

un ebrio que solo causó disturbios por no controlar su comportamiento. Por otro lado, Doiaru menciona las siguientes palabras: “¿Sabe Jones? Esperé bastante para que los americanos lleguen a salvarnos de los alemanes, de los rusos, de los comunistas, de Ceaușescu. Es un alivio que llegaran finalmente... Mejor tarde que nunca”. Esto, sumado a los *flashbacks* de cómo en su infancia sus padres fueron arrestados y separados de él por oponerse al régimen comunista, tiene la fe de que los americanos llegarán para ayudarlos, lo que nunca ocurre. Esto nos da a entender que Doiaru impide el paso a los americanos por resentimiento y venganza, por haberlo defraudado en el pasado en vez de cumplir la ley que tanto dicen proteger.

También se deben destacar las consecuencias que traen los dilemas morales. Manescu, a pesar de varios testimonios que desarman poco a poco el suyo, mantiene su versión de los hechos sin importarle en lo más mínimo lo que los demás digan o que exponga el programa de Virgil Jderescu a una demanda de parte de una de las personas que llama para defenderse de los testimonios. Y, principalmente, al dejar en duda si hubo una revolución en Bucarest, la capital de Rumanía, ya que el escape de Ceaușescu a las 12:08 fue el hecho que marcó el fin del comunismo. Si la gente salió a las calles después de esa hora, entonces no hubo revolución. Manescu, a pesar de haber sido humillado, afirma que sí se enfrentó al comunismo antes de esa hora porque quiere sentirse el héroe. En cuanto a Doiaru, su deseo de venganza causa no solo que los americanos se retrasen en su misión, lo que provoca que conspiren junto con el alcalde, quien quiere lucrar con la situación para sacar del olvido a su pueblo. También provoca que muchos de los soldados se metan sexualmente con las muchachas del pueblo, incluyendo a su hija. El desenlace desgarrador, con casi todo el pueblo armado en su contra, resulta en una masacre que acaba con su vida frente a los ojos de su hija porque no puede dejar ir su resentimiento contra los americanos.

En “4 luni, 3 saptamâni și 2 zile” (Mungiu, 2007) Otilia, sin importarle que prácticamente el dilema que se presenta en el film no gira en torno a ella, está dispuesta a ayudar a su amiga Gabita con su aborto hasta las últimas consecuencias por un sentimiento de pena, aunque le traiga más consecuencias a ella. En “Moartea domnului Lazarescu” (Puiu, 2005), a pesar de que Lazarescu es la víctima de un ineficiente sistema de salud, no se puede ignorar que al principio él vivía en desorden y descuido, una situación deplorable para alguien de su edad. Pero más grave aún es que él bebía alcohol sabiendo que se encontraba enfermo. Incluso su casa estaba toda sucia e impregnada de olor a gato. El sistema médico lo trata mal durante toda su travesía, pero él tampoco se cuida a sí mismo cuando puede.

Otro aspecto importante son las acciones de los personajes secundarios, que también afectan a los protagonistas de la historia. Hay también una mirada neorrealista que se manifiesta a través de un dilema moral abrumador. En el caso de Otilia, su lucha por ayudar a su amiga en medio de la ilegalidad del aborto bajo el régimen comunista destaca las tensiones y desafíos que las personas comunes enfrentan. Las acciones cuestionables, como la búsqueda de un aborto clandestino, reflejan la desesperación frente a las restricciones impuestas por el sistema opresivo. Las consecuencias palpables de sus elecciones arrojan luz sobre los riesgos personales y emocionales que asume Otilia. Los personajes secundarios, como el Sr. Bebe, personifican a individuos comunes atrapados en las complejidades de una sociedad opresiva, que desarrollan una frialdad que los hace capaces de cometer actos y abusos cuestionables. Por otro lado Gabita, la que quiere abortar, por miedo o vergüenza le pide a Otilia hablar en su nombre, lo que lleva a que casi todas las consecuencias caigan en Otilia con tal de zafarse de la responsabilidad de tener un bebe.

En cuanto a Lazarescu, nos sumergimos en su dilema moral cuando tiene que enfrentarse a un sistema de salud ineficiente. Sus acciones cuestionables, como el consumo de alcohol, se entrelazan con la negligencia del sistema médico, lo

Otro aspecto importante son las acciones de los personajes secundarios, que también afectan a los protagonistas de la historia. Hay también una mirada neorrealista que se manifiesta a través de un dilema moral abrumador.

A través del visionado y análisis cinematográfico de las cuatro películas referenciadas a lo largo del texto, se puede afirmar que hay similitud en los temas y conflictos desarrollados en la nueva ola del cine rumano.

que resulta en consecuencias trágicas. Los personajes secundarios, incluido el personal médico y otros pacientes, representan a personas comunes inmersas en la deshumanización del sistema de salud, resaltan las luchas cotidianas y las limitaciones de la atención médica pues los médicos no quieren o no pueden atender por cansancio o por tener demasiados pacientes, lo que hace que Lazarescu haga una travesía innecesaria que solo empeora su condición progresivamente. Nuevamente es una mirada cruel, pero pone en evidencia situaciones que perfectamente pueden llegar a pasar y tener similar resolución.

Volviendo a “A fost sau n-a fost?” (Porumboiu, 2006), la perspectiva neorrealista está en el dilema moral de Tiberiu Manescu. La distorsión de la realidad en una entrevista destaca la vulnerabilidad humana y la necesidad de preservar una imagen personal, incluso a expensas de la verdad. Las acciones cuestionables y sus consecuencias evidencian la complejidad moral de la narrativa histórica. Los personajes secundarios, encarnados por personas comunes que desafían las versiones convenientes de los eventos, al refutar el testimonio de Manescu y dejarlo como un ebrio mentiroso, fortalecen la narrativa al resaltar la lucha por la verdad en medio de la manipulación. También en “California dreamin’ (Nesfarsit)” (Nemescu, 2007) se observa el dilema moral encarnado en Doiaru y en sus acciones cuestionables a causa de su resentimiento, lo que provoca que los personajes secundarios, incluyendo soldados y habitantes del pueblo, que personifican a personas comunes atrapadas en las tensiones culturales y políticas, se vuelvan en su contra al estar cansados de su terquedad. La película explora las complejidades de las relaciones humanas en un contexto de ocupación militar y revela las ramificaciones desgarradoras de las decisiones individuales.

Estas películas rumanas, a través de una mirada con elementos neorrealistas, profundizan en dilemas morales intensos: negarle atención médica a un señor que la requiere, el aborto de manera ilegal, las acciones cuestionables y las profundas consecuencias que enfrentan los personajes principales y secundarios, como contar un testimonio erróneo para ser refutado y humillado en vivo y en directo o retrasar una operación militar por simple rencor, lo que termina en una masacre que acaba con la vida de muchos. La representación auténtica de personas comunes en situaciones difíciles resalta la cruda realidad y la complejidad de la vida cotidiana, a la vez que conecta de manera impactante con los principios fundamentales del neorrealismo cinematográfico.

4. CONCLUSIONES

A través del visionado y análisis cinematográfico de las cuatro películas referenciadas a lo largo del texto, se puede afirmar que hay similitud en los temas y conflictos desarrollados en la nueva ola del cine rumano. “Moartea domnului Lazarescu” (Puiu, 2005), “A fost sau n-a fost?” (Porumboiu, 2006), “4 luni, 3 saptamâni si 2 zile” (Mungiu, 2007) y “California dreamin’ (Nesfarsit)” (Nemescu, 2007), abordan temas referidos a las consecuencias del régimen comunista y a los dilemas morales que atraviesan los personajes a través de una mirada neorrealista. Temas como la corrupción, la burocracia y la opresión se hacen presentes como resultado de un régimen que no permitió el óptimo desarrollo de su país y terminó por perjudicar el funcionamiento de distintos servicios, haciendo más evidente las malas condiciones en las cuales vivían sus ciudadanos. Esta situación también tuvo como consecuencia la formación de una sociedad deteriorada, donde la indiferencia y las acciones cuestionables se hicieron presentes. Este contexto y entorno en el que los personajes tienen que desenvolverse en su día a día genera situaciones acompañadas de dilemas morales, otro tema recurrente, donde los conflictos y cuestionamientos éticos que definen sus acciones, muchas veces debatibles, pueden llegar a tener consecuencias graves y hasta catastróficas hacia el protagonista o los personajes a su alrededor. Además, se observa que estas películas comparten un estilo visual y narrativo similar, caracterizado por el enfoque realista

propio del movimiento cinematográfico referenciado a lo largo del análisis y una estética austera, que busca retratar la realidad de la sociedad rumana de manera cruda y sin adornos.

La nueva ola del cine rumano se ha consolidado como un movimiento cinematográfico importante y relevante, que busca retratar la verdad de su nación a través de su estilo visual y narrativo, así como de los temas y conflictos recurrentes en las obras que cuentan la vivencia en aquella época del comunismo, o cómo es Rumanía después del comunismo. Los cineastas rumanos han logrado crear un lenguaje cinematográfico propio y distintivo, que ha sido reconocido y valorado a nivel internacional. ■

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Ayuso, F. (2021). *La puesta en crisis de la realidad. Política y modos de representación en los nuevos cines en Europa: el caso de "La nueva ola del cine rumano" (2001-2010)* [Tesis doctoral]. Universitat de Valencia, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, España. <https://hdl.handle.net/10550/79286>. [Consulta: 11 de septiembre de 2023].

Babino, E. (2011). La nueva ola del cine rumano es un milagro: entrevista al realizador rumano Andrei Ujica. *Imagofagia*, (04). <http://asaeca.org/imagofagia/index.php/imagofagia/article/view/725>. [Consulta: 11 de septiembre de 2023].

Donoso, J. (2014). ¿Cine independiente? El caso del cine rumano. *Tonos digital: Revista de Estudios Filológicos* (27). http://www.um.es/tonosdigital/znum27/secciones/tintero-3-merida_cine.htm. [Consulta: 20 de septiembre de 2023].

Gutiérrez, M. (2014). El cine rumano actual. Aproximación a una generación de realizadores comprometidos con la realidad social. *Nexo: Revista Intercultural de Arte y Humanidades*, (11), 43-52. <https://www.iehcan.com/wp-content/uploads/2014/11/PDF-7.pdf>. [Consulta: 14 de septiembre de 2023].

Istanbul, S. & Martínez, J. (3 de septiembre de 2008). El nuevo cine rumano o la pasión por la verdad. *El Genio Maligno: Revista de Humanidades y ciencias sociales*, 3, 67-76. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2721797.pdf>. [Consulta: 25 de septiembre de 2023].

Lupsa, C. (2007) "Nemescu – Viața ca a film", *Esquire*, Septiembre 2007, 78-85, 118. <http://www.owlspotting.com/wp-content/uploads/2007/11/nemescu.pdf>. [Consulta: 29 de septiembre de 2023].

OtrosCines.com. (16 de abril de 2021). *Videoensayo Nuevo Cine Rumano*. [Video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=q8oxDBVExT8>. [Consulta: 3 de septiembre de 2023].

Pascual, V. (2016). Cristian Nemescu: eclecticismo y experimentación en el realismo rumano. *Quaderns de Cine*, 11, 25-31. <http://hdl.handle.net/10045/57338>. [Consulta: 25 de septiembre de 2023].

Popan, E. (2014). Recent Romanian cinema: Is it a real new wave or just a splash in the water? *The Communication Review*, 17(3), 217-232. <https://doi.org/10.1080/10714421.2014.930273>. [Consulta: 22 de septiembre de 2023].

Vulpoi, E. (2018). *La traducción audiovisual y el perfil del traductor audiovisual en Rumanía* [Tesis doctoral]. Universitat Jaume I, Facultat de Ciències Humanes i Socials, España. <http://hdl.handle.net/10803/461062>. [Consulta: 29 de septiembre de 2023].

REFERENCIAS AUDIOVISUALES



Paunescu, B., Puiu, A. (Productores) y Puiu, C. (Director). (2005). *Moartea Domnului Lazarescu* [Película]. Rumanía: Mandragora.



Porumboiu, C. (Productor y Director). (2006). *A Fost Sau Nu A Fost?* [Película]. Rumanía: 42 Km Film.



Mutu, O. (Productor) y Mungiu, C. (Productor y Director). (2007). *4 Luni, 3 Săptămâni Și 2 Zile* [Película]. Rumanía y Países Bajos: Mobra Films, Centrul National al Cinematografiei (CNC), Mindshare Media, BV McCann-Erickson, Televiziunea Romana (TVR1), Fundatiei Anonimul, Saga Film y Hubert Bals Fund.



Boncea, A. (Productor) y Nemescu, C. (Director). (2007). *California Dreamin' (Nesfarsit)* [Película]. Rumanía: Media Pro Pictures, Media Pro, Romanian National Center for Cinematography y Temple Film.

La verdad de una nación: Propuestas de los autores de la nueva ola del cine rumano

The truth of a nation: Proposals of the new wave Romanian cinema's authors

Referencia del artículo en APA:

Bardales Caramutti, D., Paredes Huanca, M. & Guzmán Rojas, J. (2024). La verdad de una nación: Propuestas de los autores de la nueva ola del cine rumano. *CineScrúpulos*, 12(1), 39-54.

Article reference in APA:

Bardales Caramutti, D., Paredes Huanca, M. & Guzmán Rojas, J. (2024). The truth of a nation: Proposals of the new wave Romanian cinema's authors. *CineScrúpulos*, 12(1), 39-54.

CineScrúpulos / Revista digital de diálogo cinematográfico/ ISSN: 2709-0493

© Los autores. Este artículo es publicado por la revista **CineScrúpulos** del Programa Académico de Comunicación Audiovisual y Medios Interactivos de la Facultad de Comunicaciones, Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas. Este es un artículo de acceso abierto, distribuido bajo los términos de la Licencia Creative Commons Attribution 4.0 International (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>), que autoriza el intercambio, el uso y la adaptación de artículos siempre que el crédito esté asegurado para los autores. Es necesario proporcionar un enlace al texto legal de la licencia y la indicación de los cambios cuando se realicen.